

## Boletín de Noticias del I.I.O.

**Volumen 32, No. 1**

**Marzo 2010**



*William Angrick*

Su I.I.O. sigue trabajando para cumplir su promesa de convertirse en una asociación de renovado vigor, orientado hacia sus miembros. Recientemente el sistema de correo del servidor de listas del I.I.O reanudó sus servicios y puede convertirse en un valioso recurso de información y comunicación para nuestra comunidad. La Secretaría General ha logrado publicar un boletín de noticias cuatrimestral. Se ha rediseñado también un formulario de solicitud de afiliación y el proceso de solicitud es ahora más claro y simple. Nuestro sitio web está operativo y contiene noticias generales así como un calendario actualizadas. Tal como se anunció y como esperábamos, la Ciudad de Viena proporcionó una importante ayuda financiera para la creación de este futuro sitio web.

La Secretaría General ha desarrollado una gran actividad respondiendo preguntas y consultas, o expresando en su momento una gran preocupación por la situación de nuestros colegas en Haití, azotado por los terremotos, y felicitando, como es habitual, a los ombudsmen recién elegidos y a los

reelegidos, e informando a las oficinas de nueva creación sobre el I.I.O., nuestros servicios y los requisitos para ser miembro.

Individualmente sus oficiales y la Secretaría General recibieron visitas oficiales y realizaron visitas, participaron en conferencias o aniversarios y varios otros eventos relacionados con la institución del Ombudsman.

La Secretaría General y el Ombudsman de Ontario, André Marin, junto con su equipo, están organizando una programa de formación "Afila la Dentadura" que tendrá lugar en Viena y en que demostrarán prácticas de investigación

El Comité de Nominaciones y Elecciones que creé con anterioridad a la reunión anual de la Junta Directiva el pasado mes de noviembre en Viena ha presentado su informe a la Junta. Quiero expresar mi agradecimiento a Tom Frawley y a los miembros de este comité por su dura labor y sus valiosas contribuciones.

Sus funcionarios ejecutivos, la Secretaría General y la anfitriona de la reunión, Arlene Brock, Ombudsman de Bermudas, están en estrecha comunicación sobre el

contenido y la estructura de la reunión anual de la Junta de 2010, que se celebrará en octubre. Si tiene algún asunto, consulta o tema que la Junta deba considerar, póngase en contacto con un oficial, con su Vicepresidente regional o con un miembro del personal de la Secretaría General.

Quiero aprovechar esta ocasión para comunicarles que aceptaré la oportunidad de jubilarme anticipadamente de mi puesto de ombudsman de Iowa. Se trata de una oferta única que se nos hizo a los funcionarios y empleados estatales para cubrir un déficit de ingresos. Mi último día en el puesto será el 24 de junio de 2010. A partir de ese día dejaré también de ser elegible para la presidencia del I.I.O. Con la entrada en aplicación del art. 23,2 de los estatutos, será el Vicepresidente quien, en ausencia o incapacidad del Presidente, ejercerá las funciones y desempeñará el cargo de Presidente.

Agradezco a Mats Melin que vaya a desempeñar el cargo de Presidente en ese periodo de transición hasta la próxima reunión anual de la Junta que se celebrará en octubre próximo en Bermudas.



William Angrick

Presidente del I.I.O.

#### **Conferencia Mundial del I.I.O. 2012**

La Junta Directiva del I.I.O. está aceptando propuestas de interesados en albergar la 10ª Conferencia Mundial del I.I.O. la cual se celebrará en 2012.

Los miembros institucionales interesados deberán expresar su interés a la Secretaría General en [ioi@volksanw.gv.at](mailto:ioi@volksanw.gv.at)



*Peter Kostelka*

Durante la primavera de 2010 el I.I.O. aumentó su presencia en eventos internacionales muy importantes y además logró consolidar sus redes internacionales. El Vicepresidente Mats Melin asistió a la tercera Asamblea General de la Asociación de Ombudsman y Mediadores de África (AOMA), que se celebró a mediados de abril en Angola. Se dirigió a los participantes de la conferencia y pudo reunirse con todos los miembros del I.I.O. de África y también con representantes de la Secretaría de la Commonwealth. La región africana del I.I.O. se reunió en esta ocasión para elegir al sucesor del anterior Vicepresidente regional Enock Chibwana, de Malawi, que había depuesto su cargo. Las instituciones del I.I.O. de África eligieron a John R. Walters, para ser el tercer miembro de la Junta Directiva y su Vicepresidente regional.

En marzo de 2010, el I.I.O. estuvo presente en la 23 reunión del Comité Internacional de Coordinación de Instituciones Nacionales para la Promoción y Protección de los Derechos Humanos (ICC) en Ginebra. Varios miembros del I.I.O. de todas las regiones son socios activos del ICC, que goza de estatus de observador en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU. La ICC tiene nuevas prioridades políticas que se reflejan en sus nuevos estatutos. Menciona explícitamente una cooperación más estrecha con el I.I.O. En sus respectivos discursos el Alto Comisionado de la ONU y el Presidente del ICC destacaron el interés del ICC en fortalecer la cooperación con el I.I.O. Un

evento paralelo se ocupó de las relaciones entre las Instituciones Nacionales de Derechos Humanos y las instituciones de ombudsman. La Secretaría General ha sugerido continuar las conversaciones con el ICC y con la Oficina del Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

Se han intensificado los contactos con otra organización social internacional, el Banco Mundial. El Instituto del Banco Mundial ha vuelto a expresar su interés por una cooperación más estrecha con el I.I.O. y ha sugerido ya las posibilidades de los primeros proyectos concretos de cooperación. A la hora de realizar estos proyectos los Vicepresidentes regionales han sido y seguirán siendo socios clave de la Secretaría General a fin de consolidar el enfoque regional del I.I.O.

Lo mismo cabe decir sobre el proyecto de comunicación de la Secretaría General, sobre el que encontrará más información en las próximas páginas. Quisiera invitar a todos los miembros a participar en este proceso ya que el nuevo sitio web del I.I.O. y la plataforma de información serán sin duda el principal instrumento de servicio que la Secretaría General estará ofreciendo a sus miembros en el futuro.

A raíz de las importantes decisiones adoptadas en la conferencia de Estocolmo, las instituciones miembro han adoptado este nuevo enfoque del I.I.O. y su Secretaría General, de clara orientación hacia los servicios. Es algo que se ha visto reflejado en el elevado número de afiliaciones que se han renovado en estos tiempos de dificultades económicas, así como también en el número creciente de instituciones solicitantes. El Presidente del I.I.O., Bill Angrick, ha sido el factor dinamizante de este proceso de reforma interna en estos últimos años. Sus aportaciones y su compromiso con la

comunidad de ombudsman han sido extraordinarios, y al igual que los otros miembros de la Junta Directiva, lamento que vaya a abandonar en breve su cargo.

La Secretaría General hará lo que esté en sus manos para apoyar al Presidente en funciones y a la Junta durante el periodo de transición.



Dr. Peter Kostelka  
Secretario General del I.I.O

## **NUESTRA NUEVA PLATAFORMA DE COMUNICACIÓN**

Como organización independiente y apolítica, el I.I.O. se dedica a promover la idea del Ombudsman, a estrechar la colaboración entre las instituciones de Ombudsman en todo el mundo, así como también a intercambiar experiencias y modelos de mejores prácticas. Debido a todo ello resulta esencial para una organización de actividad internacional contar con una amplia plataforma de comunicación.

Ni el sitio web anterior del I.I.O. alojado por la Universidad de Alberta, ni el sitio web interino lanzado por la nueva Secretaría General en septiembre de 2009 cumplen los requisitos necesarios. Por ello, en base a una decisión tomada por la Junta Directiva, la Secretaría General está desarrollando una plataforma interactiva de servicios y comunicación.

Se recogerá datos esenciales como la base legal de las instituciones miembro. La primera librería virtual con un enfoque de ombudsman, incluyendo publicaciones de los miembros y también los trabajos de investigación que se realicen en este campo, será accesible a un público más amplio. Un registro de los miembros ofrecerá una información exhaustiva de las instituciones miembro, y un calendario interactivo servirá para que los miembros puedan compartir información sobre eventos regionales, nacionales e internacionales. Un sistema de boletín de noticias electrónico mejorará el flujo de información regular entre las instituciones miembro, pero se mantendrá al mismo tiempo el exitoso sistema de correo del servidor de listas.

La plataforma de comunicación será gestionada por la Secretaría General, pero tendrá un fuerte enfoque regional e implicará por igual a todas las regiones del I.I.O. Invitamos a todos los miembros a aportar contenidos para el sitio web de forma activa e independiente.

La plataforma de comunicación estará disponible en el dominio de [www.theioi.org](http://www.theioi.org). Previsiblemente el sitio web entrará en línea en un par de meses. Su parte más extensa, que incluirá el registro de miembros y la base de datos, constituirá la segunda fase de este proyecto.

El I.I.O. también desea implicar a sus miembros en este proyecto investigando las necesidades y expectativas de las instituciones miembro. La Secretaría General invita a todos los miembros a enviar sus sugerencias y a hacer llegar sus informes anuales en forma electrónica para garantizar una plataforma adecuada a todos los usuarios.

### **INFORMES ANUALES**

¿Desea difundir información sobre su institución y trabajo? Ofrecemos a nuestros miembros la posibilidad de incluir el informe anual de su institución en nuestro sitio web.

Envíe una breve nota introductoria en una de las tres lenguas oficiales del I.I.O. y la versión PDF del informe anual de su institución a la secretaria General del I.I.O. en [ioi@volksanw.gv.at](mailto:ioi@volksanw.gv.at).

## CALENDARIO DE EVENTOS

### **REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE MEDIADORES Y OMBUDSMAN DE ÁFRICA (AOMA) EN ANGOLA, abril de 2010**

La AOMA celebró su tercera Asamblea General en Luanda, Angola, del 10 al 15 de abril de 2010. La Asamblea General estuvo precedida por una reunión del Comité Ejecutivo.

La conferencia trató de la labor de las instituciones de ombudsman en el campo de la buena gobernanza. Las invitaciones para este evento no se enviaron solamente a los 50 países participantes sino también al I.I.O., que estuvo representado por su vicepresidente, Mats Melin.

### **ICOAF: SEGUNDA REUNIÓN DE LAS INSTITUCIONES DE OMBUDSMAN PARA LAS FUERZAS ARMADAS, del 25 al 27 de abril de 2010**

La segunda Conferencia Internacional de Instituciones de Ombudsman para las Fuerzas Armadas se celebrará del 25 al 27 de abril de 2010 en Viena. La conferencia reunirá en Viena a varias instituciones responsables de la supervisión de las fuerzas armadas a nivel internacional.

### **REUNIÓN ANUAL DE LA ASOCIACIÓN DE OMBUDSMAN DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA (BIOA) EN CARDIFF, del 13 al 14 de mayo de 2010**

La reunión anual de la Asociación de Ombudsman de Gran Bretaña e Irlanda se celebrará en el Museo Nacional de Gales en Cardiff, RU, del 13 al 14 de mayo de 2010: La reunión presidirá Emily O'Reilly,

Ombudsman de Irlanda. En los talleres y presentaciones se discutirá sobre lo que pueden aprender las instituciones de ombudsman de una experiencia como la de las quejas, centrándose en los ciudadanos como tales. Para más detalles contacten con: [secretary@bioa.org.uk](mailto:secretary@bioa.org.uk).

### **REUNIÓN EUROPEA DEL I.I.O., del 3 al 6 de octubre de 2010**

La Región Europea del I.I.O. celebrará una conferencia en Barcelona del 3 al 6 de octubre de 2010. La conferencia girará en torno a "Europa como sociedad abierta: una visión global e integradora del fenómeno de la inmigración en nuestros países". Para más detalles contacten con: [ioieurope@sindic.cat](mailto:ioieurope@sindic.cat).

### **REUNIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL I.I.O., del 16 al 20 de octubre de 2010**

La reunión de la Junta Directiva del I.I.O. tendrá lugar del 16 al 20 de octubre de 2010. Su anfitriona será Arlene Brock, Ombudsman de Bermudas. Pueden obtener informaciones más detalladas contactando con la Secretaría General: [ioi@volksanw.gv.at](mailto:ioi@volksanw.gv.at).

### **CONFERENCIA ANUAL DE LA ASOCIACIÓN DE OMBUDSMAN DE ESTADOS UNIDOS (USOA), del 6 al 8 de octubre de 2010**

La Conferencia Anual de la Asociación de Ombudsman de Estados Unidos se celebrará en el Crown Plaza Hotel de Dayton, Ohio, del 6 al 8 de octubre de 2010. Para más detalles contacte con: [welborn@dayton-ombudsman.org](mailto:welborn@dayton-ombudsman.org)

## **NOTICIAS DE LOS OMBUDSMAN**

### **ALEMANIA: ELECCIÓN DE UNA NUEVA PRESIDENTA PARA LA COMISIÓN DE PETICIONES DEL PARLAMENTO DE SCHLESWIG-HOLSTEIN**

Katja Rathje-Hoffmann fue elegida Presidenta de la Comisión de Peticiones entrante del Parlamento de Schleswig-Holstein y sustituirá al anterior Presidente Detlef Buder.

La Sra. Rathje-Hoffmann inició su carrera política como miembro de la Democracia Cristiana Alemana (CDU). Presidirá junto con el Vicepresidente Jens-Uwe Dankert la Comisión de Peticiones del Parlamento con sus 13 miembros. La Comisión es responsable de la tramitación de las denuncias presentadas al Parlamento de Schleswig-Holstein.

<http://www.landtag.ltsh.de>

### **RU: NOMBRAMIENTO DEL NUEVO OMBUDSMAN DEL GOBIERNO LOCAL**

La Dra. Jane Martin ha sido nombrada Ombudsman del gobierno local. Tomó posesión de su cargo en la oficina de Coventry el 11 de enero de 2010 uniéndose a los otros dos Ombudsman del gobierno local: el Sr. Tony Redmond y la Sra. Anne Seex.

La Dra. Martin llega a este puesto con muchos años de experiencia en el gobierno local y en la función pública. Fue directora de Política & Compromiso, y directora adjunta de la Oficina de Mejor Regulación Local. Antes de ingresar en el sector público se dedicó a la actividad universitaria en la Universidad de Birmingham. Más recientemente ha sido

investigadora principal de liderazgo público en la Escuela de Negocios de Warwick

<http://www.lgo.org.uk>

### **EUROPA: VICEPRESIDENTE REGIONAL ES RECIBIDO POR EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ITALIANA**

El Sr. Rafael Ribó, Vicepresidente de la región europea del I.I.O. asistió a la reunión anual de coordinación del Ombudsman de Italia, que se celebró en Roma el 25 de enero de 2010.

El Sr. Ribó aprovechó la oportunidad para encontrarse con el Presidente de la República Italiana, Sr. Giorgio Napolitano. Le expresó la preocupación del I.I.O. por la abolición de las instituciones locales del ombudsman en Italia. El Presidente mostró gran interés por este asunto y le prometió considerar a fondo esta cuestión.

<http://www.sindic.cat>

### **ITALIA: NUEVO OMBUDSMAN EN LA REGIÓN DEL TARENTINO**

El Dr. Raffaello Sampaolesi ha sido nombrado nuevo Ombudsman regional de la provincia autónoma de Trentino y sucederá al anterior Ombudsman, la profesora Donata Borgonovo.

[http://www.consiglio.provincia.tn.it/consiglio/difensore\\_civico.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/consiglio/difensore_civico.it.asp)

### **ITALIA: NUEVO OMBUDSMAN DE PIEMONTE**

El abogado Antonio Caputo fue nombrado nuevo Ombudsman regional de la región de Piemonte en enero de 2010 y sucede en el cargo al Dr. Francesco Incandela.

El Sr. Caputo se dedicó anteriormente a la abogacía y trabajó también como juez honorario en la Corte de Magistrados Civiles de Turín.

[http://www.consiglioregionale.piemonte.it/organismi/dif\\_civico/index.htm](http://www.consiglioregionale.piemonte.it/organismi/dif_civico/index.htm)

## **UE: REELECCIÓN DEL DEFENSOR DEL PUEBLO EUROPEO**

Nikiforos Diamandouros fue reelegido Defensor del Pueblo Europeo por los miembros del Parlamento Europeo el 20 de enero de 2010, obteniendo 340 de un total de 648 votos.

Tras su reelección el Sr. Diamandouros aseguró que se sentía muy agradecido por este voto de confianza por su trabajo y que estaba muy ilusionado con poder continuar sus esfuerzos por el bien de los ciudadanos europeos.

<http://www.ombudsman.europa.eu>

### **EN MEMORIA DE NORA SALOMONS**

En 1987 Nora Salomons se convirtió en el primer Ombudsman municipal de Amsterdam. Sentó las bases de la institución y llevó a cabo su cometido de una manera firme y convincente. 'Nora' se convirtió en un fenómeno para las autoridades y para los ciudadanos. Debido a su formación socialdemócrata combatió decididamente la injusticia y la mala administración. Recordaremos su acusada personalidad y su dedicación.

*Ulco van de Pol, Ombudsman municipal  
Petra Visscher, oficial ejecutivo  
(ex) equipo*

## **ESLOVAQUIA: NUEVO OFICIAL DE ENLACE**

En febrero de 2010 la Sra. Katarína Ďurišová fue elegida nueva oficial de enlace para la Oficina del Defensor Público de Derechos de Eslovaquia. Sucede en el cargo a la Sra. Lenka Bodnarova, quien cambiará de campo de actividad pasando al área de los derechos del niño en la Oficina del Defensor Público de Derechos de Eslovaquia.

<http://www.vop.gov.sk>

## **ESPAÑA: REELECCIÓN DEL SÍNDIC DE GREUGES DE CATALUÑA**

El 10 de febrero de 2010 el Parlamento de Cataluña reeligió por amplia mayoría al Sr. Rafael Ribó para el cargo de Síndic de Greuges de Cataluña.

El Sr. Ribó, quien ha sido elegido también Vicepresidente de la región europea del Instituto Internacional del Ombudsman, ocupará el cargo de Defensor del Pueblo de Cataluña por un periodo de 9 años.

<http://www.sindic.cat>

## **TÚNEZ: NUEVO OMBUDSMAN**

El 19 de febrero de 2010, la Sra. Saida Rahmouni fue nombrada Ombudsman de la República de Túnez. Sucederá en el cargo a la Sra. Alifa Farouk, que ha sido nombrada embajadora de Túnez en Berlín, Alemania. La Sra. Rahmouni, que fue profesora de sociología, cuenta con una larga experiencia como directora de un centro de investigación y formación para la mujer. Ha sido nombrada Ombudsman por un periodo de cinco años.

<http://www.ombudsman.tn>

### **NUEVA ZELANDA: REELECCION DEL OMBUDSMAN PRINCIPAL**

La Sra. Beverley Wakem ha sido nombrada de nuevo Ombudsman principal de Nueva Zelanda por Su Excelencia el Gobernador General, con efecto a partir del 1 de marzo de 2010.

Como Vicepresidenta de la región de Asia Austral y Pacífico del I.I.O., la Sra. Wakem contribuye sumamente al trabajo del Instituto.

<http://www.ombudsmen.parliament.nz>

### **AUSTRALIA: EL OMBUDSMAN DE LA COMMONWEALTH SE MUEVE**

El profesor John McMillan, ombudsman de la Commonwealth desde 2003, ha abandonado el cargo al ser nombrado Comisionado de Información.

En su nueva función el profesor McMillan desempeñará un papel importante aplicando las reformas de la política de información del Gobierno y promocionando y dirigiendo una cultura de divulgación en todo el gobierno.

<http://www.ombudsman.gov.au>

### **AZERBAIJAN: REELECCIÓN DE LA COMISIONADA DE DERECHOS HUMANOS**

El 5 de marzo de 2010, la profesora Elmira Suleymanova ha sido reelegida Comisionada de Derechos Humanos de la República de Azerbaiján para un segundo mandato.

<http://ombudsman.gov.az>

### **ALEMANIA: RENUNCIA AL CARGO EL COMISIONADO DE LOS CIUDADANOS**

El Comisionado de los Ciudadanos del estado federado alemán de Renania-Palatinado y presidente del Instituto Europeo del Ombudsman, Sr. Ullrich Galle, renunció al cargo el 31 de marzo de 2010. El Comisionado adjunto Peter Schöpflein dirigirá temporalmente la oficina del Comisionado.

<http://www.landtag.rlp.de>

### **AUSTRALIA: REUNIÓN DE LA REGIÓN DE ASIA AUSTRAL Y PACÍFICO DEL I.I.O.**

La reunión anual de los miembros de la región de Asia Austral y Pacífico del I.I.O. se celebró los días 18 y 19 de marzo de 2010 en Camberra, Australia.

En las elecciones el Ombudsman de Hong Kong, Alan Lai, y su homólogo de Papua Nueva Guinea, Chronox Manek, fueron reelegidos miembros de la Junta Directiva del I.I.O. El Ombudsman principal de Nueva Zelanda, Beverly Wakem, fue confirmado en el cargo de Vicepresidenta de la región de Asia Austral y Pacífico del I.I.O.

### **ANGOLA: NUEVO VICEPRESIDENTE PARA LA REGION DE ÁFRICA**

Los miembros de la región de África del I.I.O. aprovecharon la tercera asamblea general de la Asociación de Mediadores y Ombudsman de África que se celebró en Angola del 10 al 15 de abril, para programar una reunión de la región de África del I.I.O.

Durante el encuentro se celebraron elecciones para cubrir la vacante creada



por la partida del anterior Vicepresidente regional, Sr. Enoch Chibwana. El Sr. John Walters, Ombudsman de Namibia, ha sido elegido nuevo Vicepresidente de la región de África del I.I.O.

El Presidente William Angrick y el Secretario General Peter Kostelka enviaron una carta al Sr. Akun, expresándole su preocupación en nombre del I.I.O. y de todos sus miembros.

**LA COMUNIDAD DE OMBUDSMAN ESTÁ DE LUTO POR EL TRÁGICO FALLECIMIENTO DEL DEFENSOR DE LOS DERECHOS HUMANOS DE POLONIA**

En nombre de todos sus miembros el I.I.O. desea expresar su más profundo sentimiento por la trágica muerte del Defensor de los Derechos Humanos de la República de Polonia, Dr. Janusz Kochanowski, que falleció en un accidente aéreo el 10 de abril de 2010.

Nuestro colega Kochanowski fue un destacado miembro del I.I.O. y un brillante experto en leyes que luchó con orgullo y decisión por los derechos humanos y el imperio de la ley. Su muerte supone una gran pérdida para la comunidad internacional del Ombudsman.

Nuestros pensamientos están con la familia del Sr. Kochanowski, sus amigos y colegas de la institución del Ombudsman de Polonia.

**EN MEMORIA DE HENRIQUE NASCIMENTO RODRIGUES**

El I.I.O. lamenta profundamente el fallecimiento del ex Ombudsman de Portugal, Sr. Henrique Nascimento Rodrigues, ocurrido el 11 de abril de 2010 a los 69 años de edad.

El Sr. Nascimento Rodrigues, que fue Ombudsman de Portugal durante dos periodos, ha sido un miembro muy apreciado de la comunidad internacional del Ombudsman. Durante su impresionante carrera fue elegido en dos ocasiones Vicepresidente de la FIO, y como tal contribuyó enormemente a intensificar la cooperación entre las instituciones de ombudsman de Europa y Sudamérica.

El I.I.O. desea expresar su más profundo pésame a su familia, amigos y colegas en estos días de luto.

**KYRGHIZISTÁN: HERIDO EL OMBUDSMAN DURANTE DISTURBIOS EN LA CAPITAL**

El Ombudsman de Kirghizistán, Sr. Tursunbek Akun, fue atacado y herido de gravedad durante los disturbios que se produjeron en la capital del país, Bishkek. El Sr. Akun fue hospitalizado, pero según informan se está recuperando y ha reanudado sus tareas.

**COLABORA CON NOTICIAS DEL OMBUDSMAN**

La Secretaría General del I.I.O. trata de seguir todos los cambios de las oficinas miembro y de las instituciones asociadas del I.I.O. Si su institución desea colaborar con esta sección del boletín de noticias, envíe un texto breve a la Secretaría General del I.I.O. en [ioi@volksanw.gv.at](mailto:ioi@volksanw.gv.at).

© Instituto Internacional del Ombudsman  
Secretaría General  
c/o Austrian Ombudsman Board  
Singerstrasse 17, A-1015 Vienna, P.O. Box 20  
E-Mail: [ioi@volksanw.gv.at](mailto:ioi@volksanw.gv.at)  
[www.theioi.com](http://www.theioi.com)

*Dr. Peter Kostelka, Secretario General*  
Tel: (+43) 1 51505-111, Fax: (+43) 1 51505-160

*Christine Stockhammer, jefa de sección (Alemán, Inglés, Francés, Español y Holandés)*  
Tel: (+43) 1 5129388-203, Fax: (+43) 1 5129388-200

*Ursula Bachler, administradora (Alemán, Inglés, Francés e Italiano)*  
Tel: (+43) 1 5129388-201, Fax: (+43) 1 5129388-200

*Karin Wagenbauer, administradora (Alemán, Inglés, Español y Francés)*  
Tel: (+43) 1 5129388-202, Fax: (+43) 1 5129388-200